

Psa

Chapter 97

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

יְהוָה מְלִיךָ תִּגְלֵה אֶת-הָאָרֶץ וְשִׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים:
耶和華 他作王 它欢乐 -那地 他们欢喜 众多的
H3068 H1523 H0776 H8055 H0339

耶和華作王！愿地快乐！愿众海岛欢喜！

עָנָן וְעֲרַפְלֵי סָבִיבוֹ צְדָק וּמִשְׁפָּט מְכוֹן כִּסְאוֹ:
云 和幽暗 他周围的 公义 和典章 根基 他的宝座的
H6051 H6205 H5439 H6664 H4941 H4349 H3678

密云和幽暗在他的四围；公义和公平是他宝座的根基。

אֵשׁ לְפָנָיו תִּלְךָ וְתִלְהֵט סָבִיב צָרוֹ:
火 在他面前 它行走 和它点燃 周围 他的敌人
H0784 H6440 H3212 H3857 H5439

有烈火在他前头行，烧灭他四围的敌人。

הָאֵירוֹ הָאֵירוֹ תִּבְלֵה רְאֵתָהּ וְתִתְלַח אֶת-הָאָרֶץ:
他们照亮 他的闪电 世界 它看见 和它颤抖 -那地
H0215 H8398 H7200 H0776

他的闪电光照世界，大地看见便震动。

הָרִים כְּדֹונָה גִּמְסוּ מִלְּפָנֵי יְהוָה מְלִפְנֵי אֲדוֹן כָּל-הָאָרֶץ:
山 如同蜡 他们融化 -从面前 耶和華 从面前 主 所有的 -那地的
H2022 H1749 H4549 H6440 H3068 H0113 H3605 H0776

诸山见耶和華的面，就是全地之主的面，便消化如蜡。

הִגִּידוּ הַשָּׁמַיִם צְדָקוֹ וְרָאוּ כָל-הָעַמִּים כְּבוֹדוֹ:
他们述说 那天 他的公义 和他们看见 所有 那民 他的荣耀
H5046 H8064 H6664 H7200 H3605 H3519

诸天表明他的公义；万民看见他的荣耀。

וַיִּבְשׂוּ וַיִּבְשׂוּ כָל-עֹבְדֵי פֶסֶל הַמִּזְבְּחֹתָיִם הַשֹּׁתְתָיוֹ לֹא כָל-אֱלֹהִים:
他们羞愧 所有 事奉者 偶像 那夸口者 在偶像中 敬拜 向他 所有的 诸神
H0954 H3605 H5647 H6459 H0430 H0954 H3605 H7812 H0457 H0113 H3605 H0776

愿一切事奉雕刻的偶像、靠虚无之神自夸的，都蒙羞愧。万神哪，你们都当拜他。

שָׁמְעָה וְתִשְׂמַח צִיּוֹן וְתִגְלֵה וּבְנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה:
它听见 和它欢喜 锡安 和他们欢乐 女儿 犹大的 因为 你的典章 耶和華
H8085 H8055 H6726 H1523 H1323 H3063 H4616 H4941 H3068

耶和華啊，锡安听见你的判断就欢喜；犹大的城邑（原文是女子）也都快乐。

כִּי-אַתָּה יְהוָה עֲלִיוֹן עַל-כָּל-הָאָרֶץ מְאֹד נִעְלִיתָ עַל-כָּל-אֱלֹהִים:
因为 你 耶和華 至高者 在 所有 那地 极 你被举起 在 所有的 诸神
H3068 H3068 H0776 H3966 H5927 H3605 H0776 H3605 H0430

因为你—耶和華至高，超乎全地；你被尊崇，远超万神之上。

יִצִילֵם:	רְשָׁעִים	מִיַּד	חַסִּידָיו	נַפְשׁוֹת	שֹׁמֵר	רָע	שָׂנְאָו	יְהוָה	אֲהַבִּי	10
他拯救他们	恶人的	-从手	他的虹徒的	灵魂	保护者	恶	恨恶	耶和华的	爱者	
H5337	H7563	H3027	H2623	H5315	H8104		H8130	H3068	H0157	

你们爱耶和华的，都当恨恶罪恶；他保护圣民的性命，搭救他们脱离恶人的手。

שִׂמְחָה:	לֵב	וְלִישְׂרָיִם	לְצַדִּיק	זֶרַע	אֹר	11
欢喜	心	-和向正直的	-向义人	播撒的	光	
H8057		H3477	H6662	H2232	H0216	

散布亮光是为义人；预备喜乐是为正直人。

קִדְשׁוֹ:	לְזִכָּר	וְהוֹדוֹ	בְּיְהוָה	צַדִּיקִים	שִׂמְחָה	12
他的圣的	-向纪念	-和感谢	-在耶和华中	义人	欢喜	
H6944	H2143	H3034	H3068	H6662	H8055	

你们义人当靠耶和華欢喜，称谢他可纪念的圣名。